



Wrocław, 10.08.2023

ZAPYTANIE OFERTOWE NR 7/NOV/ABM/2023

W RAMACH PROJEKTU PN. „OPRACOWANIE LEKU GENERYCZNEGO WYKAZUJĄCEGO BIORÓWNOWAŻNOŚĆ, ZAWIERAJĄCEGO DWIE SUBSTANCJE CZYNNIE STOSOWANEGO W LECZENIU CUKRZYCY TYPU 2 U DOROSŁYCH PACJENTÓW” WSPÓLFINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW AGENCJI BADAŃ MEDYCZNYCH

Zapraszamy wszystkie podmioty spełniające określone poniżej warunki do składania ofert na zakup i dostawę fabrycznie nowej wagi analitycznej zgodnej z załączoną specyfikacją przedmiotu zamówienia.

Postępowanie prowadzone jest:

- w związku z realizacją przez Zamawiającego projektu pn. „Opracowanie leku generycznego wykazującego biorównoważność, zawierającego dwie substancje czynne stosowanego w leczeniu cukrzycy typu 2 u dorosłych pacjentów” współfinansowanego ze środków Agencji Badań Medycznych.
- nie stanowi przedmiotu zamówienia publicznego regulowanego ustawą z dnia 11 września 2019 r. „Prawo zamówień publicznych”.

1. ZAMAWIAJĄCY

Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o.
ul. Olsztyńska 5
51-423 Wrocław,

Kontakt: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl
Tel.: +48 71 325 62 42, wew 44, 37
Joanna Szczepaniak, Martyna Jasik

2. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

- a) Przedmiotem zamówienia jest wytworzenie i dostawa substancji aktywnej Empagliflozyny (CAS 864070-44-0).

PROPOSAL REQUEST NO. 7/NOV/ABM/2023

AS PART OF THE PROJECT CALLED. "DEVELOPMENT OF A GENERIC DRUG SHOWING BIOEQUIVALENCE WITH TWO ACTIVE SUBSTANCES FOR THE TREATMENT OF TYPE 2 DIABETES IN ADULT PATIENTS". CO-FUNDED BY THE MEDICAL RESEARCH AGENCY

We invite all entities meeting the conditions specified below to submit bids for the purchase and delivery of a brand-new analytical balance in accordance with the attached specification of the subject of the contract.

Procedure is carried out:

- in connection with the implementation by the Employer of the project called: "Development of a generic drug demonstrating bioequivalence with two active substances for the treatment of type 2 diabetes in adult patients" co-financed by the Medical Research Agency.
- does not constitute a subject of public procurement regulated by the Law of September 11, 2019. "Public Procurement Law".

1. PURCHASER

Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o.
Olsztyńska st. 5
51-423 Wrocław,

Contact: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl
Phone.: +48 71 325 62 42, int. 44, 37
Joanna Szczepaniak, Martyna Jasik

2. DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE PROPOSAL

- a) Subject of the proposal is purchase and delivery of active substance Empagliflozin (CAS 864070-44-0).



- b) Parametry przedmiotu zamówienia zostały wyszczególnione w Załączniku nr 1 do niniejszego zapytania
- c) Wspólny słownik zamówień (CPV): **33615000-4 - Produkty lecznicze stosowane w cukrzycy**
- d) Termin realizacji zamówienia: **25 Sierpień 2023, 00:00 UTC+ 01:00**
- e) Miejsce realizacji zamówienia (jeśli dotyczy): **Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o., ul. Olsztyńska 5, 51-423 Wrocław,**

3. WARUNKI UDZIAŁU W KONKURSIE ORAZ OPIS DOKONANIA OCENY ICH SPEŁNIENIA

- 1) O udzielenie zamówienie mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy:
 - a) posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia;
 - b) dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - c) znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej, która pozwala na należyte wykonanie zamówienia.

Ocena spełnienia ww. warunków zostanie dokonana w oparciu o oświadczenie zawarte w formularzu ofertowym przygotowywanym i podpisywanym przez Wykonawcę (Załącznik nr 2 do niniejszego Zapytania).

- 2) Wykluczeniu z postępowania podlega:
 - A) Wykonawca powiązany z Zamawiającym.

Podmiotem powiązany jest podmiot w rozumieniu Rozporządzenia Komisji (WE) Nr 1126/2008 z dnia 3 listopada 2008 r. przyjmującego określone międzynarodowe standardy rachunkowości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady, tj.: osoba lub jednostka związana z jednostką, która sporządza sprawozdanie finansowe (zwaną jednostką sprawozdawczą).



- b) The parameters of the subject of the proposal are listed in Appendix 1 to this request.
- c) Common procurement vocabulary (CPV): **33615000-4 - Medicinal products for diabetes**
- d) Due date: **25 August 2023, 00:00 UTC+ 01:00**
- e) Address for the completion of the order (if applies): **Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o. Olsztyńska st. 5, 51-423 Wrocław,**

3. CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE COMPETITION AND A DESCRIPTION OF THE ASSESSMENT OF THEIR FULFILLMENT

- 1) Contractors may provide their proposals if:
 - a) They have the knowledge and experience necessary for the completion of the order;
 - b) They have the technical capabilities and manpower necessary for the completion of the order;
 - c) They are in an economic and financial situation that allows for the completion of the order.

Evaluation of the fulfillment of the above conditions will be made on the basis of the statement contained in the bid form prepared and signed by the Contractor (Appendix No. 2 to this Request for Proposal).

- 2) Parties excluded from participating are:
 - A) Contractor related to the Purchaser.

A related party is an entity within the meaning of Commission Regulation (EC) No. 1126/2008 of November 3, 2008, adopting certain international accounting standards in accordance with Regulation (EC) No. 1606/2002 of the European Parliament and of the Council, i.e.: a person or entity related to an entity that prepares financial statements (called the reporting entity).



- a) Osoba lub bliski członek rodziny tej osoby jest związany z jednostką sprawozdawczą, jeżeli ta osoba:
- i. sprawuje kontrolę lub współkontrolę nad jednostką sprawozdawczą,
 - ii. ma znaczący wpływ na jednostkę sprawozdawczą, lub
 - iii. jest członkiem kluczowego personelu kierowniczego jednostki sprawozdawczej lub jej jednostki dominującej.
- b) Jednostka jest związana z jednostką sprawozdawczą, jeżeli spełniony jest jeden z poniższych warunków:
- i. jednostka i jednostka sprawozdawcza są członkami tej samej grupy (co oznacza, że każda jednostka dominująca, zależna i współzależna jest związana z pozostałymi jednostkami),
 - ii. jedna jednostka jest jednostką stowarzyszoną lub wspólnym przedsięwzięciem innej jednostki (lub jednostką stowarzyszoną lub wspólnym przedsięwzięciem członka grupy, której członkiem jest ta inna jednostka),
 - iii. obydwie jednostki są wspólnymi przedsięwzięciami tego samego trzeciego podmiotu,
 - iv. Jedna jednostka jest wspólnym przedsięwzięciem trzeciej jednostki, a dana inna jednostka jest jednostką stowarzyszoną trzeciej jednostki),
 - v. jednostka jest programem świadczeń po okresie zatrudnienia na rzecz pracowników jednostki sprawozdawczej lub jednostki związanej z jednostką sprawozdawczą. Jeżeli jednostka sprawozdawcza jest sama w sobie takim programem, sponsorujący pracodawcy są również związani z jednostką sprawozdawczą,
 - vi. jednostka jest kontrolowana lub wspólnie kontrolowana przez osobę określoną w lit. a),
 - vii. osoba określona w lit. a) pkt. (i) ma znaczący wpływ na jednostkę lub jest członkiem kluczowego personelu kierowniczego jednostki (lub jednostki dominującej tej jednostki).



- a) Person, who, or whose close family member, is related with reporting entity, if that person:
- i. exercises control or joint control over the reporting entity,
 - ii. has significant influence over the reporting entity, or
 - iii. is a member of the key management personnel of the reporting entity or its parent company.
- b) An entity is related to a reporting entity if one of the following conditions is met:
- i. entity and the reporting entity are members of the same group (meaning that each parent, subsidiary and jointly controlled entity is related to the other entities),
 - ii. one entity is an affiliate or joint venture of another entity (or an affiliate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member),
 - iii. both entities are joint ventures of the same third party,
 - iv. One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an affiliate of a third entity),
 - v. the entity is a post-employment benefit plan for the employees of the reporting entity or an entity related to the reporting entity. If the reporting unit is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the reporting unit,
 - vi. the entity is controlled or jointly controlled by the person specified in subsection (a),
 - vii. the person specified in subsection (a)(i).
 - (i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or the parent of the entity).



Transakcja z podmiotem powiązany jest przekazaniem zasobów, usług lub zobowiązań pomiędzy jednostką sprawozdawczą a podmiotem powiązany, niezależnie od tego, czy transakcja jest odpłatna.

Bliscy członkowie rodziny danej osoby są członkami rodziny, co do których istnieje przypuszczenie, że mogą wywierać wpływ na tę osobę lub podlegać wpływowi tej osoby w swoich kontaktach z jednostką. Można do nich zaliczyć:

- a) dzieci i małżonka lub partnera życiowego tej osoby,
- b) dzieci małżonka lub partnera życiowego tej osoby oraz
- c) osoby pozostające na utrzymaniu tej osoby lub małżonka lub partnera życiowego tej osoby.

W celu udokumentowania braku podstaw do wykluczenia Wykonawca załączy do oferty Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania z powodu występowania powiązań osobowych lub kapitałowych (Załącznik 3 do niniejszego Zapytania).

- B) Ofertę podmiotu wykluczonego uznaje się za odrzuconą.
- C) Zamawiający może wykluczyć podmiot na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.
- D) Złożenie oferty jest jednoznaczne z zaakceptowaniem bez zastrzeżeń treści niniejszego zapytania ofertowego wraz z załączoną propozycją wzoru umowy (jeśli dotyczy).

4. KRYTERIA OCENY OFERT

Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty na podstawie kryteriów oceny ofert określonych poniżej:

- 1) Cena brutto – Waga: [100]% ([100] pkt)

Oferta z najniższą ceną brutto za przedmiot zamówienia otrzymuje 100 punktów.

Następne oferty wg wzoru:

$$(C) = \frac{\text{Cena brutto najniższa z ocenianych ofert}}{\text{Cena brutto badanej oferty}} \times 100 \% \times 100 = \text{liczba punktów}$$



A related party transaction is a transfer of resources, services or obligations between a reporting entity and a related party, regardless of whether the transaction is for a fee.

Close members of a person's family are family members who are presumed to influence or be influenced by that person in their dealings with the individual. These may include:

- a) children and the spouse or domestic partner of that person,
- b) children of the spouse or domestic partner of that person, and
- c) dependents of that person or that person's spouse or domestic partner.

In order to document the absence of grounds for exclusion, the Contractor shall attach to its offer a Statement of no grounds for exclusion from the proceedings due to personal or capital ties (Appendix 3 to this Request for Proposal).

- B) The Proposal of the excluded entity shall be deemed rejected
- C) Purchaser can exclude an entity at any stage of the proceedings
- D) Submission of a Proposal is tantamount to unreserved acceptance of the contents of this request for proposal, along with the attached proposal for a model contract (if applicable).

4. PROPOSALS JUDGMENT CRITERIA

Purchaser will choose the best Proposal on the basis of criteria listed below:

- 1) Gross price – Weight: [100]% ([100] pkt)

Proposal with the lowest price for the Subject of the Proposal receives 100 points. Subsequent Proposals in accordance with the following formula:

$$(C) = \frac{\text{Lowest Gross Price}}{\text{Gross Price of the analyzed Proposal}} \times 100 \% \times 100 = \text{number of points}$$



W przypadku dwóch lub więcej ofert o równej liczbie przyznanych punktów Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli równo ocenione oferty, do złożenia w terminie określonym przez niego ofert dodatkowych. Wykonawcy składający oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych i okresów gorszych niż zaoferowane w złożonych ofertach.

Cena powinna być podana w PLN lub EUR lub USD.

Cena oferty musi uwzględniać wszystkie wymagania niniejszego zapytania ofertowego oraz obejmować wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej i zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia, w tym wszystkie opłaty i podatki, obejmujące m.in. podatek od towarów i usług (VAT).

Do przeliczenia ceny oferty z EUR lub USD na PLN Zamawiający przyjmie średni kurs EUR lub USD do PLN z dnia upublicznienia Zapytania Ofertowego podany przez Narodowy Bank Polski. W przypadku braku takiego kursu, przeliczenia wartości na PLN dokonuje się na podstawie ostatniego obowiązującego, przed dniem upublicznienia Zapytania Ofertowego średniego kursu tej waluty, podanego przez Narodowy Bank Polski.

Zamawiający dokona wyboru oferty najkorzystniejszej tj. takiej, która otrzyma najwyższą liczbę punktów na podstawie kryterium oceny ofert. Od decyzji Zamawiającego nie przysługuje środek odwoławczy.

5. TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT

- 1) Oferty należy skierować do Zamawiającego zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 2 do niniejszego Zapytania ofertowego. Oferta Wykonawcy winna być sporządzona w języku polskim lub angielskim.
- 2) Oferta powinna zawierać minimum:
 - a) formularz ofertowy zawierający minimalny zakres informacji wskazany w Załączniku nr 2 do niniejszego Zapytania ofertowego,
 - b) oświadczenie w przedmiocie powiązań osobowych i kapitałowych z

In the case of two or more proposals with an equal number of points awarded, the Purchaser will call on the Economic Operators who submitted equally evaluated bids to submit additional bids by a date specified by the Purchaser. Contractors submitting additional bids may not offer prices higher and periods worse than those offered in their bids.

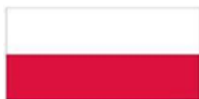
Price should be presented in PLN, EUR, or USD.

The bid price must take into account all requirements of this Request for Proposal and include all costs to be incurred by the Contractor for the proper execution of the subject matter of the contract, in accordance with applicable regulations, including all fees and taxes, including but not limited to Value Added Tax (VAT). To convert the bid price from EUR or USD to PLN, the Purchaser shall adopt the average EUR or USD exchange rate to PLN as of the date of making the Request for Proposal public, as published by the National Bank of Poland. In the absence of such an exchange rate, the conversion of the value to PLN shall be made on the basis of the last average exchange rate for that currency, published by the National Bank of Poland, in effect before the date of publication of the Request for Proposal.

The Purchaser shall select the most advantageous offer, i.e. the one that receives the highest number of points based on the bid evaluation criterion. The Contracting Authority's decision shall not be subject to appeal.

5. DEADLINE AND FORM OF SUBMISSION OF PROPOSALS

- 1) Proposals should be addressed to the Purchaser in accordance with the model constituting Appendix No. 2 to this Request for Proposal. The Contractor's offer shall be prepared in Polish or English.
- 2) Proposal should contain at the bare minimum:
 - a) a proposal form containing the minimum information indicated in Appendix No. 2 to this Request for Proposal,
 - b) statement regarding personal and capital relations with the Contracting Authority in



- Zamawiającym zgodnie ze wzorem określonym w Załączniku nr 3 do niniejszego Zapytania ofertowego,
- c) oświadczenie w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 35a lub art. 14 RODO zgodnie ze wzorem określonym w Załączniku nr 4 do niniejszego Zapytania ofertowego,
 - d) pełnomocnictwo (jeśli dotyczy).
- 3) Oferta powinna być podpisana własnoręcznie na dokumencie lub elektronicznie (podpisem kwalifikowanym lub skanem podpisanego własnoręcznie dokumentu) przez należycie umocowanego przedstawiciela Wykonawcy (osoby upoważnione do reprezentacji danego podmiotu wskazane w odpisie lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub w innym równoważnym rejestrze lub reprezentujące podmiot na podstawie pełnomocnictwa). Pełnomocnictwo należy załączyć do oferty.

Oferty należy składać przysyłając je drogą elektroniczną na adres e-mail: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl jako odpowiedź na niniejsze zapytanie w niej umieszczone lub osobiście lub listownie na adres Zamawiającego: **Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o., ul. Olsztyńska 5, 51-423 Wrocław** (liczy się data wpływu) na adres Zamawiającego.

- b) **Oferty należy składać do dnia: 25 sierpień 2023 r. do godz. 00:00 UTC+ 01:00**
- c) Za termin złożenia oferty uznaje się termin jej wpływu do Zamawiającego.
- d) Oferty, które wpłyną po upływie wyznaczonego terminu, na niewłaściwy adres e-mail, na formularzu nieuwzględniającym minimalnego zakresu informacji określonego we wzorze formularza ofertowego nie będą podlegały ocenie. Ofertę składaną w formie papierowej należy prawidłowo zaadresować i oznaczyć numerem postępowania.
- e) Oferta powinna zawierać termin jej obowiązywania (minimum 60 dni od daty wyznaczonej na składanie ofert). Zamawiający zastrzega sobie możliwość, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, jednorazowego zwrócenia się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu



- accordance with the model specified in Appendix No. 3 to this Request for Proposal,
- c) statement regarding fulfillment of information obligations provided for in Article 35a or Article 14 of GDPR in accordance with the model specified in Appendix No. 4 to this Request for Proposal,
 - d) power of attorney (if applicable),
- 3) The Proposal should be signed in manuscript on the document or electronically (with a qualified signature or a scan of the document signed in manuscript) by a duly authorized representative of the Contractor (persons authorized to represent the entity indicated in the excerpt or information from the National Court Register or the Central Register and Information on Business Activity or other equivalent register or representing the entity under a power of attorney). The power of attorney should be attached to the Proposal.

Proposals should be submitted digitally to the e-mail: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl as a response to this inquiry therein or in person or by mail to the Purchaser's address: **Centrum Badawczo-Rozwojowe Novasome Sp. z o.o., Olsztyńska st. 5, 51-423 Wrocław** (date of receipt decides if submission was within deadline).

- b) **Proposals should be submitted till: 25 August 2023, 00:00 UTC+ 01:00**
- c) The date of submission of the offer shall be deemed to be the date of its receipt by the Purchaser.
- d) Offers that are received after the deadline, to the wrong e-mail address, on a form that does not include the minimum scope of information specified in the offer form template, will not be evaluated. The offer submitted in paper form should be properly addressed and marked with the procedure number.
- e) The offer should include its validity period (at least 60 days from the date set for the submission of offers). The Purchaser reserves the right, at least 3 days before the expiry of the tender validity period, to ask the Contractors once for their consent to extend this period for a specified period, but not longer than 60 days.



- na oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.
- f) Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę na dany przedmiot. Złożenie więcej niż jednej oferty przez wykonawcę skutkować będzie odrzuceniem wszystkich złożonych przez niego ofert.
 - g) Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi Wykonawca.
 - h) Zapytania w zakresie przedmiotu zamówienia należy kierować na adres mailowy: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl do dnia 25 sierpnia 2023 r. do godz. 00:00 UTC+ 01:00 Osobą upoważnioną do kontaktu jest: Joanna Szczepaniak, Martyna Jasik.**
 - i) Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa 7 dzień wyznaczonego terminu składania ofert.
 - j) Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa wyżej lub dotyczy udzielonych wcześniej wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku.
 - k) Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający upublicznia w taki sam sposób, w jaki upubliczniono zapytanie ofertowe bez ujawniania źródła zapytania.
 - l) Prosimy o podanie cen w wartościach netto (nie zawierających podatku VAT) oraz w wartościach brutto.
 - m) Wymienione wartości w ofercie (kwota netto, brutto) należy podać w zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku przy zachowaniu matematycznej zasady zaokrąglania liczb.
 - n) Cena oferty winna zawierać należny VAT, jeśli dotyczy.
 - o) Zamawiający nie dopuszcza przedstawienia ceny ofertowej w kilku wariantach.
 - p) Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego



- f) The Contractor may submit only one offer for a given item. Submission of more than one bid by the contractor will result in the rejection of all bids submitted by him.
- g) All costs related to the preparation of the offer shall be borne by the Contractor.
- h) Inquiries regarding the subject of the proposal should be sent to the following e-mail address: abm.przetargi1@cbr.novasome.pl by **25 August 2023, 00:00 UTC+ 01:00** The contact people are: **Joanna Szczepaniak, Martyna Jasik.**
- i) The Contractor may request the Purchaser to clarify the content of the request for proposals. The contracting authority is obliged to provide explanations immediately, but not later than 4 days before the deadline for submitting tenders, provided that the request for clarification of the content of the request for proposals was received by the contracting authority no later than by the end of the day on which the 7th day of the deadline for submitting tenders expires.
- j) If the request for clarification of the content of the request for proposals was received after the expiry of the deadline for submitting the request referred to above or concerns previously provided explanations, the Purchaser may provide explanations or leave the request without consideration. The extension of the deadline for submission of proposals does not affect the course of the deadline for submission of the request for clarification.
- k) The content of the requests for clarification together with explanations shall be made public by the Purchaser in the same way as the inquiry was made public without disclosing the source of the inquiry.
- l) Please provide prices in net values (excluding VAT) and in gross values.
- m) The quoted values in the proposals (net and gross amount) should be rounded to two decimal places, observing the mathematical rule of rounding numbers.
- n) The proposal price should include the VAT due, if applicable.
- o) The Purchaser does not allow the offer price to be presented in several variants.
- p) If a Proposal has been submitted, the selection of which would result in the Purchaser's tax liability in accordance with the provisions on VAT in the scope of intra-Community acquisition of goods,



- Zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałyby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- q) Oferent przed upływem terminu do składania ofert ma prawo:
- wycofać ofertę poprzez złożenie pisemnego powiadomienia/ oświadczenia drogą opisaną dla składania ofert,
 - zmienić ofertę – powiadomienie/ oświadczenie o wprowadzeniu zmian musi być złożone wg takich samych zasad jak składana oferta, odpowiednio oznakowanych z podiskiem „ZMIANA OFERTY”.
- r) Każda korespondencja powinna zawierać w tytule wiadomości numer postępowania: 7/NOV/ABM/2023.
- s) Oferty będą weryfikowane przez Zamawiającego, a w przypadku, w którym oferta zawierać będzie braki lub jej treść będzie niejasna, Wykonawca ją składający zostanie wezwany, odpowiednio do: jej uzupełnienia lub wyjaśnienia zaistniałej niejasności. W wezwaniu Zamawiający wyznaczy jednocześnie termin odpowiednio do uzupełnienia lub wyjaśnienia oferty, nie krótszy niż 2 dni robocze od dnia wysłania wezwania.
- t) Zamawiający ponownie dokona weryfikacji złożonej oferty z uwzględnieniem przesłanych informacji stanowiących odpowiedź na wezwanie do złożenia uzupełnień lub wyjaśnień.
- u) W wyniku weryfikacji złożonych ofert Zamawiający odrzuci oferty:
- które są niezgodne z obowiązującymi przepisami prawa,
 - nieodpowiadające opisowi przedmiotu zamówienia,
 - Wykonawców, którzy nie udzielą w wyznaczonym terminie odpowiedzi na wezwanie do uzupełnienia lub wyjaśnienia zaistniałej niejasności w ofercie,
 - niezgodne z wymaganiami dotyczącymi warunków realizacji zamówienia,
 - złożone przez Wykonawcę, który podlega wykluczeniu z udziału w postępowaniu lub nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu.



- the Purchaser, in order to evaluate such an offer, will add to the price presented in it the tax on goods and services, which they would be obliged to pay in accordance with applicable regulations.
- q) The Contractor has the right to submit proposals before the deadline for submission of bids:
- Withdraw the proposal by submitting a written statement/declaration in the same manner as listed for submission of proposals,
 - Amend the proposal – statement/declaration about amendment must be submitted in the same manner as listed for submission of proposals, appropriately marked with annotation “PROPOSAL AMMENDMENT”.
- r) Each correspondence should contain in its title the proceedings number: 7/NOV/ABM/2023.
- s) The Proposals will be verified by the Purchaser, and in the event that the offer contains deficiencies or its content is unclear, the Contractor submitting it will be requested to: supplement it or clarify the ambiguity. In the summons, the Purchaser shall also set a deadline for supplementing or clarifying the offer, as appropriate, not shorter than 2 business days from the date of sending the summons.
- t) The Purchaser will verify the submitted offer again, taking into account the information sent in response to the request for supplementation or clarification.
- u) As a result of the verification of the bids submitted, the Purchaser will reject the proposals:
- which are inconsistent with applicable law,
 - not corresponding to the description of the subject of the contract,
 - of Contractors who do not respond to the request to supplement or clarify any ambiguity in the offer within the prescribed period,
 - inconsistent with the requirements regarding the terms of the contract,
 - submitted by the Contractor who is subject to exclusion from participation in the procedure or has not demonstrated compliance with the conditions for participation in the procedure.



6. ZAWIADOMIENIE O WYBORZE

Oferent o wyborze jego oferty zostanie powiadomiony poprzez e-mail. Wyniki postępowania zostaną upublicznione w takim samym sposób, w jaki upubliczniono zapytanie ofertowe.

7. ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY I WARUNKI ICH ZMIAN (USUNĄĆ PUNKT, JEŚLI NIE DOTYCZY LUB DOSTOSOWAĆ DO SPECYFIKI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA)

- 1) Wykonawca zobowiązany będzie do zawarcia umowy na warunkach ujętych w niniejszym Zapytaniu i ofercie. Propozycja wzoru umowy stanowi Załącznik nr 5 do przedmiotowego zapytania ofertowego.
- 2) Nie jest możliwe dokonywanie istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, chyba że:
 - a) zmiany dotyczą realizacji dodatkowych/podobnych usług, dostaw od dotychczasowego Wykonawcy, nieobjętych zamówieniem podstawowym, o ile stały się niezbędne i zostały spełnione łącznie następujące warunki:
 - zmiana Wykonawcy nie może zostać dokonana z powodów ekonomicznych lub technicznych, w szczególności dotyczących zamienności lub interoperacyjności sprzętu, usług lub instalacji, zamówionych w ramach zamówienia podstawowego,
 - zmiana Wykonawcy spowodowałaby istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów dla Zamawiającego,
 - wartość każdej kolejnej zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie,
 - b) zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy i zostały spełnione łącznie następujące warunki:
 - konieczność zmiany umowy spowodowana jest działaniem siły wyższej rozumianej jako zdarzenie bądź połączenie zdarzeń lub okoliczności, niezależnych od Stron, które zasadniczo

6. NOTIFICATION ABOUT SELECTION

The Contractor will be notified by e-mail about the selection of his proposal. The results of the procedure will be made public in the same way as the request for proposals was made public.

7. IMPORTANT PROVISIONS OF THE CONTRACT AND THE TERMS OF THEIR AMENDMENTS (REMOVE THE POINT IF NOT APPLICABLE OR ADJUST TO THE SPECIFICS OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT)

- 1) The Contractor will be obliged to conclude a contract under the conditions set out in this Proposal Request. The proposed contract template is attached as Appendix 5 to the proposal request.
- 2) It is not possible to make significant changes to the provisions of the concluded contract in relation to the content of the offer on the basis of which the contractor was selected, unless:
 - a) the changes concern the provision of additional/similar services, and deliveries from the current Contractor, not covered by the basic order, provided that they have become necessary and the following conditions have been met jointly:
 - the change of the Contractor cannot be made for economic or technical reasons, in particular regarding the interchangeability or interoperability of equipment, services or installations ordered under the basic contract,
 - a change of Contractor would cause significant inconvenience or a significant increase in costs for the Purchaser,
 - the value of each subsequent change does not exceed 50% of the contract value originally specified in the contract,
 - b) the change does not lead to a change in the nature of the contract and the following conditions are cumulatively met:
 - the need to amend the contract is caused by force majeure understood as an event or a combination of events or circumstances beyond the control of the Parties, which substantially hinder or prevent the performance of the obligations of a given



utrudniają lub uniemożliwiają wykonywanie zobowiązań danej Strony wynikających z umowy, a których dana strona nie mogła przewidzieć ani im zapobiec lub przewyciężyć poprzez działanie z dochowaniem należytej staranności,

- wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie,
- c) zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy, a łączna wartość zmian jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 3 Pzp, od których jest uzależniony obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej i jednocześnie jest mniejsza od 10% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie.

Wszelkie zamiany w umowie, która zostanie zawarta w wyniku postępowania, wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

- 3) Informacje dotyczące kar umownych:
- a. Sprzedający zobowiązany będzie zapłacić kary umowne w przypadku nie dotrzymania zadeklarowanego w ofercie terminu realizacji zamówienia lub jego nienależytego wykonania z przyczyn leżących po stronie Sprzedającego – w wysokości **0,4 %** łącznej kwoty netto określonej w złożonej ofercie, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia liczony od ustalonego terminu wykonania przedmiotu zamówienia określonego w ppk. 2a niniejszego zapytania ofertowego, jednak nie więcej niż **30 %** wartości wynagrodzenia netto wynikającego ze złożonej oferty. Sprzedający wyraża zgodę na potrącenie kary umownej z należnego mu wynagrodzenia.
- b. Jeżeli opóźnienie w dostarczeniu przedmiotu zamówienia przekroczy **15 dni** i spowodowane będzie przyczynami leżącymi po stronie Sprzedającego, Kupujący może, po zawiadomieniu Sprzedającego, rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym, zachowując prawo do nałożenia kar umownych wskazanych w ppk,3a niniejszego zapytania.
- c. Po zapłaceniu Kupującemu wyżej określonych kar umownych, Sprzedający odbierze na własny koszt dostarczony przedmiot zamówienia w terminie **3 dni**, a po

Party under the contract, and which a given party could not have foreseen or prevented or overcome by acting with due diligence,

- the value of the change does not exceed 50% of the contract value originally specified in the contract,
- c) the change does not lead to a change in the nature of the contract, and the total value of the changes is lower than the amounts specified in the provisions issued on the basis of Art. 3 of the Public Procurement Law, on which the obligation to submit notices to the Publications Office of the European Union depends, and at the same time is less than 10% of the contract value originally specified in the contract.

Any changes to the contract that will be concluded as a result of the proceedings must be made in writing, under pain of nullity.

- 3) Information on contractual penalties:
- a. The Seller will be obliged to pay contractual penalties in the event of failure to meet the deadline for the execution of the order declared in the offer or its improper performance for reasons attributable to the Seller - in the amount of **0.4%** of the total net amount specified in the submitted offer, for each commenced day of delay, counted from the agreed deadline for the execution of the subject of the order specified in sub-clause. 2a of this inquiry, but not more than **30%** of the net remuneration resulting from the submitted offer. The Seller agrees to deduct the contractual penalty from the remuneration due to him.
- b. If the delay in delivery the subject of the order exceeds **15 days** and is caused by reasons attributable to the Seller, the Buyer may, after notifying the Seller, terminate the contract with immediate effect, while retaining the right to impose contractual penalties indicated in item 3a of this proposal.
- c. After paying the above-mentioned contractual penalties to the Buyer, the Seller shall collect the delivered subject of the order at its own expense within **3 days**, and after exceeding this period, it will be charged with the costs of storage of the Subject of the order, which are then



przekroczeniu tego terminu zostanie obciążony kosztami magazynowania zbędnego wówczas Kupującemu Przedmiot zamówienia, w kwocie **500,00** zł netto za każdy dzień magazynowania. Kupujący nie jest zobowiązany do zapłaty za Przedmiot zamówienia.

- d. Zamawiający ma prawo do dochodzenia odszkodowania w wysokości przewyższających kwotę kar umownych określonych w Umowie na zasadach ogólnych.
- e. Kary umowne będą płatne w terminie wskazanym w nocie obciążeniowej przez Zamawiającego.
- f. Kary umowne podlegają sumowaniu.

8. POZOSTAŁE INFORMACJE

- 1) Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania na każdym jego etapie, bez podania przyczyn.
- 2) Wydanie niniejszego zapytania ofertowego nie zobowiązuje Zamawiającego do akceptacji oferty, w całości lub części, oraz nie zobowiązuje do składania wyjaśnień czy powodów akceptacji czy odrzucenia oferty.
- 3) Zamawiający zastrzega sobie prawo do wystąpienia z zapytaniem dotyczącym dodatkowych informacji, dokumentów lub wyjaśnień.
- 4) W uzasadnionych wypadkach, w każdym czasie, przed upływem terminu składania ofert, Zamawiający może zmodyfikować lub uzupełnić treść zapytania ofertowego. O dokonanej zmianie Zamawiający poinformuje w takim sam sposób jak upublicznione zostało zapytanie ofertowe. Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w ofertach, jeżeli będzie to konieczne z uwagi na zakres zmian wprowadzonych w zapytaniu ofertowym.
- 5) Niniejsze zapytanie ofertowe nie zobowiązuje Zamawiającego do zawarcia umowy.
- 6) Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty czy wydatki poniesione przez oferentów w związku z przygotowaniem i dostarczeniem oferty.



unnecessary for the Buyer, in the amount of PLN **500.00** net for each day of storage. The Buyer is not obliged to pay for the Subject of the order.

- d. The Purchaser has the right to claim damages in the amount exceeding the amount of contractual penalties specified in the Agreement on general terms.
- e. Contractual penalties will be payable on the date indicated in the debit note by the Purchaser.
- f. Contractual penalties are subject to aggregation.

8. OTHER INFORMATION

- 1) The Purchaser reserves the right to cancel the procedure at any stage, without giving reasons..
- 2) Issuance of this proposal does not oblige the Purchaser to accept the offer, in whole or in part, and does not oblige it to provide explanations or reasons for accepting or rejecting the offer.
- 3) The Purchaser reserves the right to request additional information, documents or clarifications.
- 4) In justified cases, at any time, before the deadline for submitting offers, the Purchaser may modify or supplement the content of the request for proposals. The Purchaser will inform about the change in the same way as the request for proposals was made public. The Purchaser will extend the deadline for submitting offers by the time necessary to introduce changes to the offers, if it is necessary due to the scope of changes introduced in the request for proposals.
- 5) This Proposal does not oblige the Purchaser to enter into a contract.
- 6) The Purchaser is not responsible for any costs or expenses incurred by bidders in connection with the preparation and delivery of the proposal.
- 7) The Purchaser reserves the right to reject abnormally low proposals¹.

¹ If the total price of the proposal submitted within the deadline is lower by at least 30% than the arithmetic average of the prices of all submitted non-rejectable offers, the Purchaser asks for clarification, unless the



7) Zamawiający zastrzega sobie prawo do odrzucenia rażąco niskiej oferty¹.

¹ W przypadku gdy cena całkowita oferty złożonej w terminie jest niższa o co najmniej 30% od średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert niepodlegających odrzuceniu, Zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, chyba że rozbieżność wynika z okoliczności oczywistych, które nie wymagają wyjaśnienia

9. ZAŁĄCZNIKI DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO

- a) Załącznik nr 1 - Specyfikacja przedmiotu zamówienia,
- b) Załącznik nr 2 - Wzór formularza ofertowego,
- c) Załącznik nr 3 - Oświadczenie w przedmiocie powiązań z Zamawiającym,
- d) Załącznik nr 4 - Oświadczenie w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO,
- e) Załącznik nr. 5 – Wzór zamówienia



discrepancy results from obvious circumstances that do not require explanation

9. APPENDICES TO THE PROPOSAL

- a) Appendix No. 1 - Specification of the subject of the Proposal,
- b) Appendix No. 2 - Template of the proposal,
- c) Appendix No. 3 - Statement on Relations with the Purchaser,
- d) Appendix No. 4 - Statement on the fulfillment of information obligations provided for in art. 13 or art. 14 GDPR,
- e) Appendix no. 5 - Order Template